ISSN 1725-5244

Uradni list Evropske unije

C 131

Slovenska izdaja

Zvezek 52

10. junij 2009

Informacije in objave

Obvestilo št. | Vsebina | Stran

I *Resolucije, priporočila in mnenja*

MNENJA

Komisija

2009/C 131/01 Mnenje komisije z dne 9. junija 2009 o načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov v drugi fazi razgradnje jedrske elektrarne Bohunice A-1 v Slovaški republiki v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom 1

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

Komisija

2009/C 131/02 Menjalni tečaji eura 2

2009/C 131/03 Informacije, ki jih zagotovi Komisija v skladu s členom 11 Direktive 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter pravil o storitvah informacijske družbe Statistika glede tehničnih predpisov, priglašenih leta 2008 V skladu s postopkom iz direktive 98/34 3

SL

(Nadaljevanje na naslednji strani)

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2009/C 131/04 Oblika povzetka podatkov, ki jih je treba ugotoviti vedno, kadar se izvaja shema pomoči, ki je izvzeta v skladu s to uredbo, in vedno, kadar se ad hoc pomoč, ki je izvzeta v skladu s to uredbo, dodeli zunaj katere koli sheme pomoči 8

2009/C 131/05 Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov (1) 11

2009/C 131/06 Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov (1) 12

2009/C 131/07 Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov (1) 13

2009/C 131/08 Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe (1) 14

2009/C 131/09 Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov (1) 15

2009/C 131/10 Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe (1) 16

V *Objave*

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski urad za izbor osebja (EPSO)

2009/C 131/11 Razpis javnega natečaja EPSO/AST/93/09 17

SL

(1) Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na notranji strani ovitka)

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

KOMISIJA

MNENJE KOMISIJE

z dne 9. junija 2009

o načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov v drugi fazi razgradnje jedrske elektrarne Bohunice A-1 v Slovaški republiki v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom

(besedilo v slovaškem jeziku je edino verodostojno)

(2009/C 131/01)

Evropska komisija je 17. septembra 2008 v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom od slovaške vlade prejela splošne podatke v zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov, nastalih v drugi fazi razgradnje jedrske elektrarne Bohunice A-1.

Na podlagi teh podatkov in dodatnih informacij, ki jih je Komisija zahtevala 16. oktobra 2008 in 28. novembra 2008, slovaška vlada pa jih je predložila 4. decembra 2008 in 25. februarja 2009, ter po posvetovanju s skupino strokovnjakov je Komisija oblikovala naslednje mnenje:

1. Razdalja med obratom in najbližjo točko na ozemlju druge države članice, v tem primeru Češke republike, je približno 38 km. Avstrijska meja je oddaljena 55 km, madžarska pa 62 km.

2. V normalnih obratovalnih razmerah odvajanje tekočih in plinastih izpustov ne bo povzročilo izpostavljenosti, ki bi lahko ogrozila zdravje prebivalstva v drugi državi članici.

3. Trdni nizko in srednje radioaktivni odpadki bodo začasno deponirani na kraju samem, dokler ne bodo premeščeni na odlagališče, ki ga odobri slovaška vlada. Trdni visoko radioaktivni odpadki bodo deponirani na kraju samem, dokler ne bo na voljo nacionalno odlagališče.

4. Trdni neradioaktivni odpadki ali odpadne snovi, ki ustrezajo stopnji opustitve nadzora, bodo oproščeni regulativnega nadzora in odstranjeni kot običajni odpadki ali bodo ponovno uporabljeni ali reciklirani.

   Komisija slovaškim oblastem priporoča, da po smernicah Skupnosti pregleda ravni dejavnosti za izpust takšnih snovi v okolje in zagotovi skladnost z merili za izjeme iz Direktive 96/29/Euratom.

5. V primeru nenačrtovanih izpustov radioaktivnih odpadkov po nesreči take vrste in razsežnosti, kot se obravnava v splošnih podatkih, količine, ki preidejo v drugo državo članico, niso takšne, da bi vplivale na zdravje prebivalstva.

Komisija zato meni, da izvajanje načrta za odlaganje radioaktivnih odpadkov, nastalih v drugi fazi razgradnje jedrske elektrarne Bohunice A-1 v Slovaški republiki, in sicer tako med običajnim obratovanjem kot tudi v primeru nesreče, ki bi bila take vrste in razsežnosti, kakor navajajo splošni podatki, ne bi povzročilo radioaktivnega onesnaženja vode, tal ali ozračja v drugi državi članici.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura [1]

9. junija 2009

(2009/C 131/02)

1 euro =

	Valuta	Menjalni tečaj		Valuta	Menjalni tečaj
USD	ameriški dolar	1,3959	AUD	avstralski dolar	1,7571
JPY	japonski jen	136,80	CAD	kanadski dolar	1,5402
DKK	danska krona	7,4456	HKD	hongkonški dolar	10,8202
GBP	funt šterling	0,86320	NZD	novozelandski dolar	2,2385
SEK	švedska krona	10,7995	SGD	singapurski dolar	2,0357
CHF	švicarski frank	1,5158	KRW	južnokorejski won	1 765,04
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,3584
NOK	norveška krona	8,9135	CNY	kitajski juan	9,5415
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,3040
CZK	češka krona	26,796	IDR	indonezijska rupija	14 066,46
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,9226
HUF	madžarski forint	280,13	PHP	filipinski peso	66,302
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	43,5033
LVL	latvijski lats	0,6995	THB	tajski bat	47,733
PLN	poljski zlot	4,4770	BRL	brazilski real	2,7084
RON	romunski leu	4,2015	MXN	mehiški peso	18,6965
TRY	turška lira	2,1656	INR	indijska rupija	66,2910

[1] *Vir*: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Informacije, ki jih zagotovi Komisija v skladu s členom 11 Direktive 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter pravil o storitvah informacijske družbe [1]

Statistika glede tehničnih predpisov, priglašenih leta 2008 V skladu s postopkom iz direktive 98/34

(2009/C 131/03)

I. Vrste odzivov, poslanih državam članicam ES glede osnutkov, ki jih je priglasila vsaka od njih

Država članica	Število priglasitev	Pripombe [2]			Podrobna mnenja [3]		Predlogi za akte skupnosti	
		Država članica	Komisija	EFTA [4] TR [5]	Država članica	Komisija	9.3 [6]	9.4 [7]
Belgija	32	4	6	0	0	5	0	0
Bolgarija	6	1	3	0	2	2	0	0
Češka republika	35	10	7	0	1	5	0	1
Danska	22	8	4	0	1	0	0	0
Nemčija	52	13	12	0	12	3	0	2
Estonija	5	1	2	0	1	1	0	0
Irska	16	0	3	0	0	0	0	0
Grčija	7	1	2	0	1	4	0	0
Španija	41	12	10	0	4	1	2	0
Francija	45	8	12	0	2	3	1	0
Italija	18	5	7	0	1	4	1	0
Ciper	0	0	0	0	0	0	0	0
Latvija	10	3	1	0	5	4	0	0
Litva	8	8	2	0	0	2	0	0
Luksemburg	2	2	1	0	0	0	0	0
Madžarska	12	4	2	0	1	4	0	0
Malta	0	0	0	0	0	0	0	0
Nizozemska	71	6	15	0	4	2	0	0
Avstrija	36	5	2	0	3	1	0	0
Poljska	21	11	6	0	5	3	0	0
Portugalska	2	2	0	0	0	0	0	0
Romunija	18	1	5	0	3	2	0	0
Slovenija	3	2	1	0	0	0	0	0
Slovaška	15	3	3	0	0	1	0	0

Država članica	Število priglasitev	Pripombe			Podrobna mnenja		Predlogi za akte skupnosti	
		Država članica	Komisija	EFTA TR	Država članica	Komisija	9.3	9.4

[1] Direktiva 98/34/ES z dne 22. junija 1998 (UL L 204, 21.7.1998) prečiščuje Direktivo Sveta 83/189/EGS, kot je bila prvotno spremenjena z direktivama 88/182/EGS in 94/10/ES. Direktiva 98/34/ES je bila spremenjena z Direktivo 98/48/ES z dne 20. julija 1998 (UL L 217, 5.8.1998), ki je razširila njeno področje uporabe in vključila storitve informacijske družbe. Ta razširitev je bila uveljavljena 5. avgusta 1999.

Država članica	Število priglasitev	Pripombe (2)			Podrobna mnenja (3)		Predlogi za akte skupnosti	
		Država članica	Komisija	EFTA (4) TR (5)	Država članica	Komisija	9.3 (6)	9.4 (7)
Finska	31	6	4	0	0	1	0	0
Švedska	54	9	12	0	3	3	1	0
Združeno Kraljestvo	39	10	6	0	2	1	0	0
Skupaj EU	**601**	**133**	**128**	**0**	**51**	**52**	**5**	**3**

(2) Člen 8.2 Direktive.

(3) Člen 9.2 Direktive („podrobno mnenje … da bi lahko predvideni ukrep ustvaril ovire v prostem pretoku storitev ali svobodi ustanavljanja in delovanja dobaviteljev storitev na notranjem trgu“.).

(4) Na podlagi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru države EFTA, pogodbenice tega Sporazuma, uporabljajo Direktivo 98/34/ES, ustrezno prilagojeno v skladu s točko 1 poglavja XIX Priloge II, in lahko tako izdajajo pripombe na osnutke, ki jih priglasijo države članice Skupnosti. Take pripombe lahko izdaja tudi Švica na podlagi neformalnega sporazuma za izmenjavo informacij na področju tehničnih prepisov.

(5) Postopek 98/34 je bil razširjen na Turčijo v okviru Sporazuma o pridružitvi, sklenjenega s to državo (Sporazum o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo (UL 1964, str. 3687) ter v okviru Sklepa št. 1/95 in Sklepa št. 2/97 Pridružitvenega sveta ES-Turčija).

(6) Člen 9.3 Direktive zahteva, da države članice odložijo sprejetje priglašenega osnutka (razen osnutkov predpisov glede storitev) za dvanajst mesecev od prejema s strani Komisije, če slednja izjavi, da namerava predlagati ali sprejeti direktivo, uredbo ali odločbo v zvezi s to zadevo.

(7) Člen 9.4 Direktive zahteva, da države članice odložijo sprejetje priglašenega osnutka za dvanajst mesecev od prejema s strani Komisije, če slednja izjavi, da je ugotovila, da se osnutek tehničnega predpisa nanaša na področje, ki je obravnavano v predlogu za direktivo, uredbo ali odločbo, predstavljeno Svetu.

II. Razčlenitev osnutkov, ki so jih priglasile države članice eu, po sektorjih

Sektor	BE	BG	CZ	CY	DK	DE	EE	IE	GR	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	**Skupaj**
Gradbeništvo	5	4	1	0	1	21	1	4	0	1	5	2	0	4	0	1	0	5	15	2	0	7	1	2	20	12	2	**116**
Hrana in kmetijski proizvodi	3	0	9	0	2	11	0	2	1	7	6	3	6	2	0	3	0	12	3	5	0	0	1	4	1	3	7	**91**
Kemijski proizvodi	0	0	3	0	0	2	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	**12**
Farmacevtski proizvodi	1	0	14	0	0	1	0	4	2	0	6	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	3	2	**36**
Oprema za dom in prosti čas	1	1	0	0	0	1	0	1	1	3	5	0	0	0	0	0	0	0	2	1	0	1	0	1	1	8	4	**31**
Stroji	4	1	0	0	2	1	0	0	0	4	5	3	0	1	0	0	0	7	2	0	2	2	0	0	0	6	2	**42**
Energija, rude, les	0	0	3	0	1	5	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	9	0	3	0	2	1	0	0	0	2	29
Okolje, embalaža	9	0	1	0	7	4	0	0	0	3	1	4	1	0	0	4	0	8	4	2	0	1	0	0	0	2	3	**54**
Zdravje, medicinska oprema	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	3	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	**5**
Transport	1	0	0	0	4	3	1	1	0	3	4	1	0	0	0	1	0	15	2	4	0	1	0	2	4	14	8	**69**
Telekomunikacije	5	0	0	0	5	1	1	1	1	18	4	0	0	0	1	0	0	2	5	0	0	0	0	0	1	2	7	**54**
Razni proizvodi	3	0	1	0	0	0	0	1	1	0	3	2	3	0	0	2	0	3	1	1	0	0	0	0	3	1	2	**27**
Storitve informacijske družbe	0	0	3	0	0	2	1	0	0	0	3	1	0	0	0	1	0	8	2	2	0	3	0	6	1	2	0	**35**
Skupaj po državah članicah	**32**	**6**	**35**	**0**	**22**	**52**	**5**	**16**	**7**	**41**	**45**	**18**	**10**	**8**	**2**	**12**	**0**	**71**	**36**	**21**	**2**	**18**	**3**	**15**	**31**	**54**	**39**	**601**

III. Pripombe na osnutke, ki so jih priglasile islandija, lihtenštajn, norveška [8] in Švica [9]

Država	Priglasitve	Pripombe komisije [10]
Islandija	9	0
Lihtenštajn	0	0
Švica	3	0
Norveška	16	8
Skupaj	**28**	**8**

[10] Edina vrsta odziva Skupnosti, ki jo omogoča Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru (glej opombi 4 in 7), je možnost izdajanja pripomb (člen 8.2 Direktive 98/34/ES, kot navaja točka 1 poglavja XIX Priloge II tega Sporazuma). Enak odziv se lahko izda v zvezi s švicarskimi priglasitvami na podlagi neformalnega sporazuma med Skupnostjo in Švico (glej opombi 4 in 8).

IV. Razčlenitev osnutkov, ki so jih priglasili Lihtenštajn, Islandija, Norveška in Švica, po sektorjih

Sektor	Islandija	Lihtenštajn	Norveška	Švica	**Skupaj**
Hrana in kmetijski proizvodi	0	0	9	0	9
Farmacevtski proizvodi	3	0	0	0	3
Oprema za dom in prosti čas	0	0	2	0	**2**
Stroji	5	0	1	0	**6**
Transport	0	0	3	0	**3**
Telekomunikacije	0	0	0	3	**3**
Razni proizvodi	1	0	1	0	**2**
Skupaj po državah	**9**	**0**	**16**	**3**	**28**

V. Razpredelnica, ki prikazuje razdelitev po področjih za projekte, ki jih je priglasila turčija, in pripombe v zvezi s temi projekti

Turčija	Priglasitve	Pripombe Komisije
Skupaj	**5**	**2**

VI. Tabela, ki navaja razdelitev projektov, ki jih je priglasila Turčija, glede na sektor

Sektor	Turčija
Gradbeništvo	1
Energija, rude, les	1
Stroji	1
Transport	1

[8] Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru (glej opombo 4) zahteva, da države EFTA, ki so pogodbenice tega Sporazuma, Komisiji priglasijo osnutke tehničnih predpisov.

[9] Švica posreduje Komisiji svoje osnutke tehničnih predpisov na podlagi neformalnega sporazuma za izmenjavo informacij na področju tehničnih prepisov (glej opombo 4).

Sektor	Turčija
Telekomunikacije	1
Skupaj	**5**

VII. Statistika o postopkih za ugotavljanje kršitev v letu 2008, ki so bili sproženi v skladu s členom 226 pogodbe o ES glede na nacionalne tehnične predpise, sprejete v nasprotju z določbami Direktive 98/34/ES

Država	Število
Portugalska	1
Italija	1
Francija	1
Nemčija	1
Skupaj EU	**5**

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Oblika povzetka podatkov, ki jih je treba ugotoviti vedno, kadar se izvaja shema pomoči, ki je izvzeta v skladu s to uredbo, in vedno, kadar se ad hoc pomoč, ki je izvzeta v skladu s to uredbo, dodeli zunaj katere koli sheme pomoči

(2009/C 131/04)

1. **Država članica:** Estonija

2. **Regija/organ, ki dodeli pomoč:** Estonia/Maaelu Edendamise Sihtasutus

3. **Naziv sheme pomoči:** XF 2/2009 – Maaelu Edendamise Sihtasutuse tagatiste abikava raames tagatise saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord

4. **Pravna podlaga:**

Maaelu Edendamise Sihtasutuse tagatiste abikava raames tagatiste saamiseks esitatavad nõuded ja tagatise taotlemise kord. Kinnitatud Maaelu Edendamise Sihtasutuse nõukogu 20. novembri 2008 otsusega (protokoll nr 10 p 2)

Kalandusturu korraldamise seadus https://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=12803787

5. **Načrtovani letni izdatki po shemi:** 156 466 milijona EEK

6. **Največja intenzivnost pomoči:** Pri dodeljevanju pomoči podjetjem, ki proizvajajo, predelujejo in tržijo ribiške proizvode, ali neprofitnim organizacijam, ki zastopajo takšna podjetja, pomoč ne presega zgornje meje za javne prispevke, določene v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 1198/2006 o Evropskem skladu za ribištvo ([1]).

7. **Datum začetka veljavnosti:** 20. november 2008

8. **Trajanje sheme ali individualne pomoči (najpozneje do 30. junija 2014); navedite:** po shemi: datum, do katerega bo lahko pomoč dodeljena: 31.12.2013

([1]) UL L 223, 15.8.2006, str.1.

9. **Cilj pomoči:** Cilj pomoči je olajšati dostop malim in srednje velikim podjetjem ([2]) do finančnih sredstev ob upoštevanju načel, določenih v sporočilu Komisije o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES za državne pomoči, v obliki jamstev ([3]), ki veljajo za vse gospodarske sektorje, vključno z ribiškim sektorjem.

10. **Navedite, kateri členi od 8 do 24 so uporabljeni:** 8, 11, 15, 16, 17, 18, 19 in 20

11. **Zadevna dejavnost:** Proizvodnja, predelava in trženje ribiških proizvodov

12. **Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Maaelu Edendamise Sihtasutus
R. Tobiase 4
10147 Tallinn
EESTI/ESTONIA

13. **Spletni naslov, kjer je na voljo celotno besedilo sheme ali merila in pogoji, v skladu s katerimi se dodeli ad-hoc pomoč zunaj sheme pomoči:** http://www.mes.ee/failid/Tagatiste%20abikava%2020.11.2008.pdf

14. **Utemeljitev:** Cilj pomoči je olajšati dostop malim in srednje velikim podjetjem do finančnih sredstev in zagotavljati, da so ta finančna sredstva dosegljiva tudi tistim MSP, ki jim takšna sredstva ne pripadajo po Evropskem skladu za ribištvo.

---

1. **Država članica:** Španija

2. **Regija/organ, ki dodeli pomoč:** La Rioja

([2]) Vsi subjekti, ne glede na pravno obliko, ki opravljajo gospodarsko dejavnost, zaposlujejo manj kot 250 ljudi, imajo letni promet manj kot 50 milijonov EUR in/ali katerih skupna letna bilanca stanja ne presega 43 milijonov EUR ter ki izpolnjujejo druga merila iz Priloge I k uredbi o skupinskih izjemah.

([3]) UL C 155, 20.6.2008, str. 10. http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:155:0010:0022:EN:PDF

3. **Naziv sheme pomoči/ime podjetja, ki prejme *ad hoc* pomoč:** XF 7/2009 – Régimen de ayudas para el fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura

4. **Pravna podlaga:** Orden nº 6/2008, de 20 de mayo de 2008, de la Consejería de Industria. Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de concesión de subvenciones para eí fomento de la acuicultura y de la transformación y comercialización de los productos de la pesca y la acuicultura (Boletín Oficial de La Rioja número 72, de 31 de mayo de 2008), modificada por Orden nº 20/2009, de 17 de febrero (Boletín Oficial de La Rioja número 24, de 20 de febrero de 2009).

5. **Letni izdatki, ki so načrtovani v skladu s shemo, ali znesek dodeljene *ad hoc* pomoči:** 0,4 milijona EUR

6. **Največja intenzivnost pomoči:** 40 %

7. **Datum začetka izvajanja:** 21. februar 2009

8. **Trajanje sheme ali individualne pomoči (najkasneje do 30. junija 2014); navedite:**

— v okviru sheme:: datum, do katerega se lahko odobri pomoč: 30. junij 2014

— v primeru *ad hoc* pomoči: predvideni datum zadnjega obroka, ki ga je treba izplačati.

9. **Cilj pomoči:** Spodbujanje ribogojstva ter predelava in trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva

10. **Navedite, kateri od členov od 8 do 24 se uporablja:** Člena 11 in 16

11. **Zadevna dejavnost:** Ribogojstvo ter predelava in trženje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva na debelo

12. **Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Agencia de Desarrollo Económico de la Rioja (ADER)
Muro de la Mata 13-14
26071 Logroño (La Rioja)
ESPAÑA

13. **Spletni naslov, kjer se nahajajo celotno besedilo sheme ali merila in pogoji, v skladu s katerimi se dodeli *ad hoc* pomoč zunaj sheme pomoči:**

http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=59-210130

http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=50-230148

14. **Utemeljitev:**

Pomoč, navedena v Odredbi 6/2008 z dne 20. maja 2008, kakor je bila spremenjena z Odredbo 20/2009 z dne 17. februarja 2009, je del operativnega programa za španski ribiški sektor za obdobje 2007–2013, ki se delno financira iz Evropskega sklada za ribištvo.

Ker pa naj bi finančni prispevki Agencije za ekonomski razvoj La Rioje (*Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja*) presegli tiste, ki so vključeni v operativni program, menimo, da se uporablja člen 7(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo, s tem pa tudi členi 87, 88 in 89 Pogodbe.

---

1. **Država članica:** Združeno kraljestvo

2. **Regija/organ, ki dodeli pomoč:** Wales – Welsh Assembly Government

3. **Naziv sheme pomoči:** XF 8/2009 – Collective Investments in Fishing, Processing and Marketing Scheme

4. **Pravna podlaga:**

The European Fisheries Fund (Grants) (Wales) Regulations 2009

The Government of Wales Act 2006 Sections 59(1) and 162 of and paragraphs 28 and 30 of Schedule 11

5. **Načrtovani letni izdatki po shemi:** 250 000 GBP le v enem letu

6. **Največja intenzivnost pomoči:** 100 % (Uredba (ES) št. 1198/2006 člen 37(h))

7. **Datum začetka veljavnosti:** 24. marca 2009

8. **Trajanje sheme:** Do 30. aprila 2009

9. **Cilj pomoči:** Podpora priobalnemu ribolovnemu sektorju za izboljšanje donosnosti s skupnimi ukrepi.

10. **Navedite, kateri od členov od 8 do 24 se uporablja:** Člen 17 – Skupni ukrepi

11. **Zadevna dejavnost:** Zagotoviti kapitalske naložbe v priobalno ribiško floto za hladilnice, pristaniško infrastrukturo in objekte za shranjevanje živih rib upravljalcem plovil, ki so krajša od 12 metrov.

12. **Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Fisheries Unit
Welsh Assembly Government
Government Buildings
Northgate Street
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 2JS
UNITED KINGDOM

13. **Spletni naslov meril in pogojev sheme:**
http://wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/foodandfisheries/fisheries/commercialfishing/collectinvestinprocessandmarkt/?lang=en

14. **Utemeljitev:** Dokler EFF velja, so obstoječa sredstva za ribiče v Walesu zelo omejena in zato obstaja nevarnost, da bi lahko na dolgi rok male ribolovne dejavnosti v Walesu izginile, če se ne bodo prihodki tega sektorja s povečanjem dodane vrednosti izboljšali.

Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 131/05)

Država članica	Italija
Zadevni progi	Crotone–Roma Fiumicino in v obratni smeri ter Crotone–Milano (Linate) in v obratni smeri
Datum začetka veljavnosti obveznosti javne službe	180 dni po datumu objave tega obvestila
Naslov, na katerem je mogoče dobiti besedilo in vse pomembne informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z obveznostjo javne službe	Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione centrale regolazione economica Direzione trasporto aereo Viale del Castro Pretorio, 118 00185 Roma ITALIA www.enac-italia.it E-pošta: trasporto.aereo@enac.rupa.it

Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 131/06)

Država članica	Francija
Zadevna proga	Brive–Pariz (Orly) in nazaj
Datum začetka veljavnosti obveznosti javne službe	5. januarja 2010
Naslov, kjer je mogoče dobiti besedilo in vse pomembne informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z obveznostjo javne službe	Odlok (Arrêté) z dne 5. maja 2009 o spremembi obveznosti javne službe na progi med krajema Brive in Pariz (Orly) NOR: DEVA0909086A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris cedex 15 FRANCE Telefon. +33 0158094321 osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr

Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 131/07)

Država članica	Francija
Zadevna proga	Lannion–Pariz (Orly) in nazaj
Datum začetka veljavnosti obveznosti javne službe	25. oktober 2009
Naslov, kjer je mogoče dobiti besedilo in vse pomembne informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z obveznostjo javne službe	Odlok (Arrêté) z dne 4. maja 2009 o spremembi obveznosti javne službe na progi med krajema Lannion in Pariz (Orly) NOR: DEVA0910068A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris cedex 15 FRANCE Telefon +33 158094321 osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr

Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 131/08)

Država članica	Francija
Zadevna proga	Lannion–Pariz (Orly)
Obdobje veljavnosti pogodbe	od 26. oktobra 2009 do 26. oktobra 2013
Rok za predložitev vlog in ponudb	— za vloge (1. korak): 22.7.2009 (ob 16. uri po lokalnem času) — za ponudbe (2. korak): 25.8.2009 (ob 16. uri po lokalnem času)
Naslov, kjer je mogoče dobiti besedilo javnega razpisa in vse pomembne informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z javnim razpisom in obveznostjo javne službe	Syndicat Mixte de l'aéroport de Lannion Côte de Granit Avenue Pierre Marzin 22300 Lannion FRANCE Telefon +33 296058290 Telefaks +33 296058299 syndicat.aeroport.lannion@wanadoo.fr

Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 131/09)

Država članica	Grčija
Zadevna proga	Atene–Astypalea Atene–Ikaria Atene–Leros Atene–Milos Thessaloniki–Chios Thessaloniki–Samos Limnos–Mitilini–Chios Samos–Rhodes Rhodes–Karpathos–Kasos–Sitia Alexandroupolis–Sitia Aktio–Sitia Atene–Kithira Atene–Naxos Atene–Paros Atene–Karpathos Atene–Sitia Atene–Skiathos Thessaloniki–Corfu Rhodes–Kos–Leros–Astypalea Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos Atene–Kalymnos Thessaloniki–Kalamata Atene–Skyros Thessaloniki–Skyros Rhodes–Kastelorizo
Datum začetka veljavnosti obveznosti javne službe	Datum objave te odločbe
Naslov, kjer je mogoče brezplačno dobiti besedilo in vse pomembne informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z obveznostjo javne službe	Administration of the Hellenic Civil Aviation Directorate General for Air transport Division of Air transports Section II Vas. Georgiou 1 16604 Atene GREECE Telefon: +30 2108916149 ali +30 2108916121 Telefaks: +30 2108947132

Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 131/10)

Država članica	Grčija
Zadevna proga	Atene–Astypalea Atene–Ikaria Atene–Leros Atene–Milos Thessaloniki–Chios Thessaloniki–Samos Limnos–Mitilini–Chios Samos–Rhodes Rhodes–Karpathos–Kasos–Sitia Alexandroupolis–Sitia Aktio–Sitia Atene–Kithira Atene–Naxos Atene–Paros Atene–Karpathos Atene–Sitia Atene–Skiathos Thessaloniki–Corfu Rhodes–Kos–Leros–Astypalea Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos Atene–Kalymnos Thessaloniki–Kalamata Atene–Skyros Thessaloniki–Skyros Rhodes–Kastelorizo
Obdobje veljavnosti pogodbe	od 1. oktobra 2009 do–29. septembra 2013
Rok za oddajo ponudb	Dva meseca po datumu objave tega obvestila
Naslov, kjer je mogoče brezplačno dobiti besedilo javnega razpisa in vse pomembne informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z javnim razpisom in obveznostjo javne službe	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport Division Section II Vas. Georgiou 1 16604 Athens GREECE Telefon: +30 2108916149 ali +30 2108916121 Telefaks: +30 2108947132

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA (EPSO)

RAZPIS JAVNEGA NATEČAJA EPSO/AST/93/09

(2009/C 131/11)

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) organizira javni natečaj EPSO/AST/93/09 za zaposlitev lektorjev/korektorjev (AST 3) za švedski jezik.

Razpis natečaja je objavljen v Uradnem listu C 131 A, 10 junija 2009, izključno v švedščini.

Dodatne informacije so na voljo na spletišču urada EPSO http://eu-careers.eu

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih ulitkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

(2009/C 131/12)

Komisija se je na lastno pobudo odločila za delni vmesni pregled protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih ulitkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, v skladu s členom 11(3) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] („osnovna uredba"). Pregled je omejen na preučitev oblike ukrepa in zlasti na preučitev sprejemljivosti in izvedljivosti zavez, ki jih ponujajo nekateri proizvajalci izvozniki v Ljudski republiki Kitajski.

1. Izdelek

Izdelek, ki se pregleduje, so ulitki iz netempranega litega železa, ki se uporabljajo za pokritje in/ali dostop do površinskih ali podpovršinskih sistemov in njihovih delov, strojno ali ročno obdelani, premazani ali prevlečeni ali drugače obdelani z drugimi materiali, razen požarnih hidrantov, s poreklom iz LRK („zadevni izdelek"), trenutno uvrščeni pod oznake KN 7325 10 50, 7325 10 92 in ex 7325 10 99. Te oznake KN so zgolj informativne.

2. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev na uvoz nekaterih ulitkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 1212/2005 [2], kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 282/2009 [3].

3. Razlogi za pregled

Komisija je od dveh proizvajalcev izvoznikov zadevnega izdelka, in sicer družbe XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd. in družbe Weifang Stable Casting Co., Ltd., prejela zahtevek, da bi v povezavi z zgoraj omenjenim postopkom postala del skupne zaveze, sprejete s Sklepom Komisije 2006/109/ES [4].

Komisija bo preučila tudi vse takšne zahtevke, ki so jih predložili drugi proizvajalci izvozniki, če jim je bila v skladu s členom 1(4) Uredbe (ES) št. 1212/2005 odobrena obravnava novega proizvajalca izvoznika. Zainteresirani proizvajalci izvozniki, ki izpolnjujejo zgoraj omenjene pogoje, naj svoje ponujene zaveze prav tako predložijo v roku iz točke 5(a).

4. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstaja dovolj dokazov, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, zato začenja pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, ki je omejen na preučitev oblike ukrepa.

Vse zainteresirane stranke so vabljene, da izrazijo svoja stališča, predložijo informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku iz točke 5(a).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge za zaslišanje. Ta zahtevek mora biti vložen v roku iz točke 5(b).

5. Roki

(a) *Rok, v katerem se stranke javijo, predložijo ponujene zaveze in kakršne koli druge informacije*

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti ponujene zaveze ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

[1] UL L 56, 6.3.1996, str. 1.
[2] UL L 199, 29.7.2005, str. 1.
[3] UL L 94, 8.4.2009, str. 1.
[4] UL L 47, 17.2.2006, str. 59.

(b) *Zaslišanja*

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevnem roku.

6. **Pisna stališča, ponujene zaveze in korespondenca**

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če je drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, ponujenimi zavezami in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno*“ [1] ter se jim v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „*V pregled zainteresiranim strankam*“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

7. **Nesodelovanje**

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, v skladu s členom 18 osnovne uredbe pa se lahko uporabijo razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in se zato uporabijo razpoložljiva dejstva, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

8. **Časovni okvir preiskave**

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

9. **Obdelava osebnih podatkov**

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov [2].

10. **Pooblaščenec za zaslišanje**

Opozoriti je treba tudi, da lahko zainteresirane stranke, ki menijo, da imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje GD za trgovino. Pooblaščenec deluje kot posrednik med zainteresiranimi strankami in službami Komisije, tako da po potrebi posreduje pri proceduralnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v določenem postopku, zlasti glede zadev v zvezi z dostopom do dokumentacije, zaupnostjo podatkov, podaljšanjem rokov ter predložitvijo pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim strankam na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino (http://ec.europa.eu/trade).

[1] To pomeni, da je dokument samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

[2] UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v zadevi 39.416 – Klasifikacija ladij

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 131/13)

1. UVOD

(1) Kadar namerava Komisija sprejeti odločbo, s katero zahteva odpravo kršitve, in kadar zadevne stranke ponudijo zaveze, da bodo upoštevale pomisleke, ki jih je v predhodni oceni izrazila Komisija, lahko Komisija v skladu s členom 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ([1]) odloči, da te zaveze postanejo za podjetja zavezujoče. Takšna odločba je lahko časovno omejena in ugotavlja, da ni več vzrokov za ukrepanje s strani Komisije. Komisija v skladu s členom 27(4) navedene uredbe objavi kratek povzetek primera in glavno vsebino zavez. Zainteresirane stranke lahko predložijo svoje pripombe v roku, ki ga določi Komisija.

2. POVZETEK ZADEVE

(2) Komisija je maja 2009 uvedla postopek in Mednarodnemu združenju klasifikacijskih zavodov (International Association of Classification Societies) ter International Association of Classification Societies Limited (v nadaljnjem besedilu: IACS) poslala predhodno oceno. Ta se je nanašala na odločitve IACS: (i) o merilih in postopkih v zvezi s članstvom v IACS ter začasno prekinitvijo ali odvzemom članstva in o uporabi teh meril in postopkov, ter (ii) o pripravi in dostopnosti resolucij IACS in z njimi povezanih dokumentov tehnične podlage. Komisija je izrazila predhodno stališče, da bi te odločitve IACS lahko privedle do omejevanja konkurence pri storitvah klasifikacije ladij. Glede na predhodno stališče Komisije, da ima deset članov IACS močan tržni položaj in da imajo lahko klasifikacijski zavodi, ki niso člani IACS, znatno slabši konkurenčni položaj, je bila predhodna ocena Komisije, da te odločitve porajajo pomisleke glede njihove skladnosti s členom 81(1) Pogodbe ES in členom 53(1) Sporazuma EGP. Poleg tega po predhodnem stališču Komisije te odločitve ne izpolnjujejo kumulativnih zahtev za izjeme iz člena 81(3) Pogodbe ES in člena 53(3) Sporazuma EGP.

(3) V predhodni oceni so zlasti izraženi pomisleki, da IACS morda ni:

(a) sprejel objektivnih in zadostno določnih zahtev, ki bi se lahko uporabljale enotno in nediskriminatorno pri sprejemu v članstvo kot tudi pri začasni prekinitvi in odvzemu članstva v IACS;

(b) uporabljal teh zahtev primerno, smiselno in nediskriminatorno (vključno s sprejemom zadostnih zaščitnih ukrepov, da bi se takšna uporaba zagotovila s pomočjo neodvisnega mehanizma pravnih sredstev);

(c) zagotovil ustreznega sistema za vključitev nečlanov IACS v postopek oblikovanja tehničnih standardov IACS (tj. resolucij IACS), (vključno z uvedbo neodvisnih pritožbenih mehanizmov in mehanizmov pravnih sredstev za zagotovitev dostopa do tehničnih delovnih skupin IACS);

(d) zagotovil primernega razširjanja dokumentov s tehničnimi podlagami v zvezi z resolucijami IACS nečlanom ([2]) (vključno z uvedbo neodvisnega mehanizma pravnih sredstev za zagotovitev dostopa do teh dokumentov s tehničnimi podlagami).

([1]) Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, 4.1.2003, str. 1).

([2]) Med preiskavo Komisije v zvezi z omejevanjem konkurence je IACS izboljšal dostopnost svojih tehničnih informacij, ki jih zdaj objavlja na svoji spletni strani. Vendar pa Komisija meni, da je primerno zagotoviti, da se tudi to vprašanje obravnava v okviru formalnih zavez.

3. GLAVNA VSEBINA PONUJENIH ZAVEZ

(4) Stranke v postopku se ne strinjajo s predhodno oceno Komisije. Kljub temu so v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1/2003 ponudile zaveze, da bodo upoštevale pomisleke Komisije glede konkurence.

(5) Zaveze so na kratko povzete spodaj in v angleškem jeziku v celoti objavljene na spletni strani Generalnega direktorata Evropske komisije za konkurenco:

http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/index/by_nr_78.html#i39_416

(6) IACS predlaga, da te zaveze ostanejo v veljavi pet let od dneva njihove uveljavitve, tj. dneva uradnega obvestila o odločbi v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1/2003, s katero Komisija spremeni zaveze v zavezujoče za IACS. Glavne značilnosti teh zavez so:

3.1. Merila za članstvo

(7) IACS bo uvedel enotno članstvo v IACS.

(8) IACS bo v skladu z objavljenimi smernicami in postopki sprejel naslednja objektivna, pregledna in nediskriminatorna kvalitativna merila za članstvo, ki se uporabljajo in so bila oblikovana za enotno uporabo pri vlogah za članstvo in podaljšanje članstva v IACS:

(a) dokazana sposobnost razvoja, uporabe, ohranitve, rednega posodabljanja in objave lastnega sklopa klasifikacijskih pravil v angleškem jeziku, ki zajemajo vse vidike postopka klasifikacije ladij (ocena načrta, pregled konstrukcije in redni pregledi ladij v uporabi);

(b) dokazana sposobnost opravljanja pregledov ladij v gradnji v skladu s pravili klasifikacijskih zavodov (v nadaljnjem besedilu: KZ) kakor tudi rednih pregledov ladij v uporabi, vključno s predpisanimi pregledi v skladu z zahtevami Mednarodne pomorske organizacije (IMO) in države zastave;

(c) zadostna mednarodna mreža poklicnih inšpektorjev glede na velikost programa izgradnje KZ in klasificiranega ladjevja v uporabi;

(d) obširne dokumentirane izkušnje na področju ocenjevanja načrtov in izgradnje ladij;

(e) precejšnje število lastnega vodstvenega, tehničnega, podpornega in raziskovalnega osebja, ki ustreza velikosti klasificiranega ladjevja KZ, in njegovo sodelovanje pri klasifikaciji ladij v gradnji;

(f) tehnična sposobnost za prispevek lastnega osebja k delu IACS na področju razvoja minimalnih pravil in zahtev za izboljšanje pomorske varnosti;

(g) stalen prispevek lastnega osebja k delu IACS, kot je opisano pod točko (f);

(h) vodenje elektronskega registra klasificiranega ladjevja v angleškem jeziku in njegovo posodabljanje vsaj enkrat letno;

(i) neodvisnost od interesov lastnikov ladij, ladjedelništva in drugih poslovnih interesov, ki bi lahko ogrozili nepristranskost KZ;

(j) skladnost s Shemo IACS o certificiranju sistema kakovosti (Quality System Certification Scheme, QSCS).

(9) Kandidat, ki izpolnjuje vsa merila razen (g), je sprejet v članstvo IACS, nima pa glasovalnih pravic v Svetu IACS ali katerem koli drugem organu IACS. Merilo (g) se ocenjuje v prvih treh letih članstva; če ga član IACS na koncu tega obdobja v zadostni meri izpolnjuje, avtomatično dobi polne glasovalne pravice.

(10) IACS bo redno ocenjeval svoje člane, ali izpolnjujejo merila za članstvo. IACS bo KZ, ki ne izpolnjujejo zahtevanih meril za članstvo, po potrebi začasno prekinil ali odvzel članstvo v IACS.

(11) Zoper vse odločitve glede pristopa k IACS ter začasne prekinitve ali odvzema članstva v IACS se bo mogoče pritožiti na neodvisni odbor za pritožbe.

3.2. Neodvisnost glede QSCS in razpoložljivost za KZ, nečlane IACS

(12) IACS bo uvedel sistem, po katerem bodo revizijo in oceno skladnosti z njegovo shemo QSCS izvajali neodvisni zunanji akreditirani certifikacijski organi. Poleg tega bo IACS spremenil shemo QSCS, tako da bodo neodvisni akreditirani certifikacijski organi brez sodelovanja Sveta IACS lahko enotno uporabljali njene zahteve tako za člane IACS kot tudi nečlane (vključno z nekandidati).

3.3. **Sodelovanje nečlanov IACS pri tehničnem delu IACS**

(13) IACS bo na svoji spletni strani vzpostavil in vzdrževal naročniški spletni forum za tehnične prispevke („IACS TC Forum"), ki bo zainteresiranim KZ nudil platformo za objavo komentarjev in razprav z drugimi KZ (tako člani kot tudi nečlani IACS) glede tehničnih programov dela IACS. Za zainteresirane stranke, ki jim je onemogočen dostop do foruma IACS TC, ker niso KZ, bo IACS uvedel mehanizem pritožb na neodvisni odbor za pritožbe.

(14) Vsak KZ, ki ni član IACS, je pa registriran na forumu IACS TC, lahko s svojimi zaposlenimi sodeluje v delovnih skupinah IACS. Nečlan IACS, ki sodeluje v delovni skupini, ima na nediskriminatorni podlagi neomejen dostop do istih informacij in iste možnosti izražanja stališč ter prispevanja k razpravam v delovni skupini kot vsak član IACS v okviru te delovne skupine, nima pa glasovalnih pravic. IACS bo uvedel ugovorni mehanizem in pritožbeni mehanizem, v okviru katerega se bo lahko vsak KZ, ki meni, da mu je bilo onemogočeno uveljavljanje pravic do obveščanja in sodelovanja v delovni skupini IACS, pritožil na neodvisni odbor za pritožbe. Predsednik delovne skupine vsa stališča udeležencev delovne skupine povzame v tehničnem priporočilu, za katerega lahko člani IACS v okviru delovne skupine odločijo, da naj se predloži skupini IACS za splošno politiko/Svetu IACS z namenom sprejetja s strani IACS.

3.4. **Dostop nečlanov IACS do resolucij IACS in dokumentov s tehničnimi podlagami**

(15) IACS bo vse veljavne in prihodnje različice resolucij IACS ter zgodovinsko dokumentacijo z glavnimi točkami razprave in tehničnimi podlagami napravil dostopne javnosti istočasno in na enak način kot članom IACS.

(16) IACS bo na svoji spletni strani vključil izjavo, da lahko KZ, nečlani IACS, brezplačno in brez licence uporabljajo tak material in ga vnesejo v lastna klasifikacijska pravila ne glede na morebitne pravice intelektualne lastnine članov IACS.

(17) IACS ne bo omejeval svobode svojih članov pri sklepanju sporazumov z drugimi KZ glede zagotavljanja nadaljnjih informacij ali pomoči v zvezi z uporabo resolucij IACS.

(18) Zoper vsako odločitev (eksplicitno ali implicitno) o neobjavi resolucije IACS ali dokumentov s tehničnimi podlagami, dostopnih članom IACS, se je mogoče pritožiti na neodvisni odbor za pritožbe.

(19) IACS bo dal javnosti brezplačno na razpolago podatkovno bazo za spremljanje skupnih strukturnih pravil, kjer lahko uporabniki iščejo podatke o spremembah skupnih strukturnih pravil in podporno gradivo.

4. **POZIV K PREDLOŽITVI PRIPOMB**

(20) Komisija namerava na podlagi rezultatov preverjanja trga sprejeti odločbo v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003, ki navaja, da so zaveze, povzete zgoraj ter objavljene na spletni strani Generalnega direktorata Evropske komisije za konkurenco (glej zgoraj), zavezujoče.

(21) V skladu s členom 27(4) Uredbe (ES) št. 1/2003 Komisija poziva zainteresirane tretje osebe, da predložijo svoje pripombe k predlaganim zavezam. Komisija mora te pripombe prejeti najpozneje v enem mesecu od objave tega obvestila. Komisija naproša zainteresirane tretje osebe, da predložijo nezaupno različico svojih pripomb, v kateri naj izbrišejo poslovne skrivnosti in druga zaupna mesta ter jih nadomestijo z nezaupnim povzetkom ali oznako „poslovne skrivnosti" oziroma „zaupno". Upravičene zahteve bodo upoštevane.

(22) Pripombe lahko pošljete Komisiji z navedbo sklicne številke Zadeva 39.416 – Klasifikacija ladij po e-pošti (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), po telefaksu (+32 2 2950128) ali po pošti na naslov:

Evropska komisija
Generalni direktorat za konkurenco
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije

(Zadeva COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV)

(2009/C 131/14)

1. Komisija je 3. junija 2009 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ([1]), s katero podjetji BP plc („BP“, Združeno kraljestvo) in E.I. du Pont de Nemours and Company („Dupont“, ZDA) z nakupom delnic v novoustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje, pridobita skupni nadzor nad podjetjem Biobutanol LLC („Biobutanol“, ZDA) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za podjetje BP: iskanje, razvoj in izkoriščanje nafte in zemeljskega plina; rafiniranje, proizvodnja in trženje naftnih proizvodov, plina in petrokemičnih proizvodov,

— za podjetje Dupont: iskanje, razvoj, izkoriščanje, distribucija in prodaja različnih kemičnih proizvodov, polimerov, kemikalij za uporabo v kmetijstvu in premazov,

— za podjetje Biobutanol: razvoj tehnologije in podeljevanje licenc za tehnologijo na področju komercialne proizvodnje biobutanola.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 2 2964301 ali 2967244) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Predhodna priglasitev koncentracije

(Zadeva COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding)

(2009/C 131/15)

1. Komisija je 2. junija 2009 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ([1]), s katero podjetje ArcelorMittal (Luksemburg) z nakupom delnic pridobi izključni nadzor nad podjetjem Noble European Holdings B.V. („Noble Europe“, Nizozemska), ki pripada skupini Noble International Ltd. („Noble“, Združene države Amerike), v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za ArcelorMittal: proizvodnja jeklenih izdelkov,

— za Noble Europe: proizvodnja surovcev, varjenih po meri.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 2 2964301 ali 2967244) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2009/C 131/16)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

POVZETEK

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

„ARZÚA-ULLOA“

Št. CE: ES-PDO-0005-0497-27.09.2005

ZOP (X) ZGO ( )

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. **Pristojna služba v državi članici:**

Naziv:	Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica. Dirección General de Industrias y Mercados Agroalimentarios. Secretaría General de Medio Rural del Ministerio de Medio Ambiente, y Medio Rural y Marino de España
Naslov:	Paseo Infanta Isabel, 1 28071 Madrid ESPAÑA
Telefon:	+34 913475394
Telefaks:	+34 913475410
E–naslov:	sgcaae@mapya.es

2. **Vlagatelj:**

Naziv:	D. Xosé Luís Carrera Valín (Quesería «Arqueixal») y otros
Naslov:	Alba s/n. Palas de Rei (Lugo)
Telefon:	+34 981507653
Telefaks:	+34 981507653
E–naslov:	queixo@arzua-ulloa.org
Sestava:	proizvajalci/predelovalci (X) drugo ( )

3. **Vrsta proizvoda:**

Skupina 1.3 Sir

4. **Specifikacija:**

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1. *Ime:*

„Arzúa-Ulloa“

4.2. *Opis:*

Sir iz surovega ali pasteriziranega kravjega mleka v proizvodnem postopku, ki vključuje koagulacijo, rezanje in spiranje sirnine, oblikovanje, stiskanje, soljenje in zorenje, pridobi naslednje značilnosti (glede na vrsto proizvedenega sira):

Arzúa-Ulloa: Čas zorenja je najmanj šest dni. Je lečaste ali valjaste oblike, z zaobljenimi robovi. V premeru meri med 100 in 260 mm, v višino med 50 in 120 mm. V nobenem primeru višina ne more biti večja od polmera. Teža je med 0,5 in 3,5 kg. Skorja je tanka in elastična, srednje do temno rumene barve, svetleča, čista in gladka. Sir lahko prekriva transparentna in brezbarvna plast za zaščito proti plesni. Masa je enobarvna, med slonokoščeno in svetlo rumeno, svetleča, brez razpok, lahko pa so v njej neenakomerno razporejene posamezne oglate ali zaokrožene luknjice.

Je mlečne arome, vonj spominja na maslo in jogurt z rahlim pridihom vanilije, smetane in oreha. Osnovni okus je mlečen, rahlo slan in rahlo ali srednje kisel. Struktura je nežna, rahle ali srednje vlažnosti, ne preveč trdna in srednje elastična. V ustih je sir srednje čvrst, mehek in topljiv ter srednje prožen.

Analitske značilnosti končnega proizvoda: vsebnost maščobe: najmanj 45 % v suhi snovi; beljakovine: najmanj 35 % v suhi snovi; pH: med 5,0 in 5,5; suha snov: najmanj 45 %; odstotek vode v nemastni snovi: najmanj 68 % in največ 73 %.

Arzúa-Ulloa de granja: Sir, proizveden iz mleka krav, ki v celoti izhajajo iz kmetijskega gospodarstva, ki izdeluje sir. Fizične in analitične značilnosti sira so enake značilnostim, opisanim zgoraj.

Arzúa-Ulloa curado: Čas zorenja je najmanj šest mesecev. Je lečaste ali valjaste oblike, zgoraj je lahko konkavne oblike. V premeru meri med 120 in 200 mm, v višino med 30 in 100 mm. Teža je med 0,5 in 2 kg. Skorja ni izrazita, je močno živorumena, svetleča in mastnega videza. Lahko je prekrita s transparentno in brezbarvno plastjo za zaščito proti plesni. Masa je živorumena, v sredini bolj bleda, zelo kompaktna. V masi so lahko posamezne luknjice.

Je intenzivne mlečne arome z močnim vonjem po rahlo žarkem maslu. Vonj je oster in pikanten. Okus je slan, rahlo kiselkast in malo do srednje grenak. Večinoma spominja na maslo z rahlim priokusom po vaniliji in suhem sadju; okus pri skorji se lahko razlikuje od okusa v sredici. Je pikanten. Pookus je grenak, spominja na maslo in vanilijo.

Struktura je čvrsta s trdo skorjo; zlasti pri robovih se lahko pojavijo razpoke, ki so bolj suhe. Na otip je sir homogen in kompakten. Vsebuje visok odstotek maščobe in nizek odstotek vlažnosti.

Analitske značilnosti končnega proizvoda: vsebnost maščobe: najmanj 50 % v suhi snovi; pH: med 5,1 in 5,4; suha snov: najmanj 65 %.

4.3. *Geografsko območje:*

Geografsko območje proizvodnje mleka in izdelave sira, zaščitenega z označbo porekla Arzúa-Ulloa, vključuje naslednje občine:

— provinca A Coruña: Arzúa, Boimorto, Pino (O), Touro, Curtis, Vilasantar, Melide, Santiso, Sobrado, Toques, Frades, Mesía, Ordes, Oroso, Boqueixón in Vedra.

— provinca Lugo: Antas de Ulla, Monterroso, Palas de Rei, Carballedo, Chantada, Taboada, Friol, Guntín in Portomarín.

— provinca Pontevedra: Agolada, Dozón, Lalín, Rodeiro, Silleda, Vila de Cruces in Estrada (A).

Pedoklimatske razmere geografskega območja so najustreznejše za nastanek naravnih travnikov in krmnih površin, na katerih se je tradicionalno pasla živina in ki se danes uporabljajo predvsem za proizvodnjo mleka.

4.4. *Dokazilo o poreklu:*

Da se zagotovi skladnost z določbami iz specifikacije in priročnika kakovosti, inšpekcijski organ vodi registre za spremljanje živinorejskih kmetij, prvih kupcev (posrednikov med živinorejskimi kmetijami in sirarnami), sirarn in obratov za staranje. Za izdelavo sira, zaščitenega z označbo porekla „Arzúa-Ulloa“, se lahko uporabi le mleko, ki izvira s kmetij iz ustreznega registra. Podobno se lahko zaščitena označba porekla „Arzúa-Ulloa“ dodeli le sirom, ki so proizvedeni in starani v sirarnah in obratih za staranje, vpisanih v ustrezne registre.

Pregledajo se vse fizične ali pravne osebe, ki imajo premoženje, navedeno v teh registrih, objekti in proizvodi, da se preveri, ali proizvodi z zaščiteno označbo porekla „Arzúa-Ulloa“ izpolnjujejo zahteve iz specifikacije.

Pregledi vključujejo preverjanje živinorejskih gospodarstev in objektov ter dokumentacije in analiz surovin in sirov.

Če se ugotovi, da surovine ali siri niso bili proizvedeni v skladu s specifikacijo ali da je pri sirih prišlo do sprememb ali nepravilnosti, se siri ne smejo tržiti pod zaščiteno označbo porekla „Arzúa-Ulloa“.

Siri z zaščiteno označbo porekla so opremljeni z oštevilčeno sekundarno etiketo, ki jo preveri inšpekcijski organ v skladu s pravili iz priročnika kakovosti.

4.5. *Metoda pridobivanja:*

Za izdelavo sira se uporablja naravno polnomastno mleko krav pasem Rubia Gallega, Pardo alpina in Frisona ali križancev teh pasem. Krave izvirajo iz higiensko neoporečnih kmetijskih gospodarstev, vpisanih v register označbe porekla. Živali se večinoma hranijo s krmo, pridelano na kmetiji; ob ugodnih vremenskih razmerah se krma dopolni s pašo. Koncentrirana krma rastlinskega porekla, ki večinoma izvira zunaj kmetijskega gospodarstva, se uporablja izključno kot dodatek za pokritje energetskih potreb živali; če je le mogoče, takšna krma izvira iz zadevnega geografskega območja.

Mleko ne vsebuje mleziva in konzervansov ter mora na splošno izpolnjevati zahteve, ki jih določa veljavna zakonodaja.

Mleko, ki ne sme biti obdelano s postopkom sterilizacije, se skladišči pri temperaturi do vključno 4 °C, da se prepreči razvoj mikroorganizmov.

Proizvodnja sira vključuje naslednje postopke:

Koagulacija: postopek se sproži z dodajanjem živalskega sirila ali drugih encimov za koagulacijo, ki so odobreni v priročniku kakovosti, pri temperaturi med 30 in 35 °C; glede na lastnosti mleka in sirila traja od 30 do 75 minut.

Rezanje in spiranje sirnine: sirnina se nareže na koščke, velike kot koruzno zrno (s premerom 5 do 10 mm). Nato se s spiranjem sirnine zmanjša njena kislost, da pH končnega izdelka ni nižji od vrednost iz točke 4.2.

Oblikovanje: sirnina se oblikuje v modelih valjaste oblike takšnih dimenzij, ki omogočajo oblikovanje sira dimenzij in teže, kot je navedeno v točki 4.2.

Stiskanje: čas stiskanja je odvisen od uporabljenega pritiska in velikosti kosov.

Soljenje: izvede se s soljenjem sirnine v kadi in/ali tako, da se sir potopi v slanico. Slanica je ohlajena, da ne pride do nezaželenih mikrobioloških sprememb. Siri so lahko v slanici največ 24 ur.

Zorenje: izvaja se v obratih z relativno vlažnostjo med 75 in 90 % ter temperaturo do 15 °C.

Čas zorenja je najmanj šest dni po končanem stiskanju oziroma soljenju, če se izvede v solnici. Pri trdih sirih je obdobje zorenja najmanj šest mesecev. Sir se med zorenjem redno obrača in čisti, da pridobi svoje značilne lastnosti.

Da se zaščitita kakovost in sledljivost proizvoda, je treba sire z zaščiteno označbo porekla praviloma tržiti cele in v odobreni embalaži.

Vendar se lahko odobri trženje v kosih in rezanje na prodajnem mestu, če je v ta namen vzpostavljen sistem nadzora, ki zagotavlja poreklo, izvor in kakovost proizvoda ter popolno shranjevanje in ne dopušča nobene nejasnosti.

4.6. *Povezava:*

Zgodovinska povezava

Sir Arzúa-Ulloa je izrazit primer galicijskega sira, ki se na široko trži v celotni osrednji Galiciji, čeprav je bila njegova izdelava izvorno skoncentrirana predvsem na občine na jugovzhodu province A Coruña, zahodu province Lugo in severovzhodu province Pontevedra; poimenovanje sira se je v preteklosti razlikovalo glede na čas in prostor: de Arzúa, del Ulla, de A Ulloa, de Curtis, de Chantada, de Friol ali de Lugo.

Popis španskih tradicionalnih proizvodov (Inventario Español de Productos Tradicionales), ki ga je objavilo Ministrstvo za kmetijstvo, ribištvo in prehrano leta 1996, vsebuje opis sira „Arzúa“, njegovo izdelavo, uporabo itn.

Sir je omenjen tudi v drugih publikacijah ministrstva, kot je katalog španskih sirov (catálogo de quesos españoles) iz leta 1973 ali publikacija o označbah porekla in kakovosti španskih živil (Alimentos de España. Denominaciones de Origen y de Calidad) iz leta 1993.

Naravna povezava

Pedoklimatske razmere geografskega območja proizvodnje in izdelave sira Arzúa-Ulloa so najustreznejše za nastanek naravnih travnikov in krmnih površin, na katerih se je tradicionalno pasla živina in ki se danes uporabljajo predvsem za proizvodnjo mleka, v manjši meri pa tudi mesa.

Zaradi visoke produktivnosti tega kmetijskega sektorja se je razvil tudi pomemben agroindustrijski sektor, specializiran za proizvodnjo krme ter mesnih in mlečnih izdelkov, med katerimi ima sir zelo pomembno vlogo.

Vpliv geografskega okolja na posebne značilnosti proizvoda

Za geografsko območje, na katerem se proizvaja sir Arzúa-Ulloa, so značilne številne široke doline z obiljem travnikov in pašnikov, ki so pomemben del pokrajine. Gre za območja osrednje Galicije na razmeroma veliki višini, saj je večina ozemlja nad 300 metri nadmorske višine.

Na teh območjih osrednje Galicije se povprečna temperatura giblje malo pod 12 °C. Letnih padavin je med 1 200 in 1 700 mm, zaradi česar je skupaj z doslej napisanim to področje proizvodnje sira idealen prostor za trajne travnike in pašnike ter rast različnih kultur, ki predstavljajo osnovo za prehrano živine in ki za rast potrebujejo izdatne padavine.

To edinstveno okolje na različne načine vpliva na posebne značilnosti sira Arzúa-Ulloa:

(a) Kot je že bilo omenjeno, je geografsko okolje naklonjeno rasti obilne in visokokakovostne živinske krme, ki jo sestavljajo avtohtone trave (seme mačjega repa, medena trava, bilnica in ljulka) ter stročnice (lotos, detelja in lucerna), prilagojene na vlago in temperaturne razmere na območju.

(b) Poleg tega se mleko proizvaja na malih družinskih kmetijah, na katerih se uporabljajo tradicionalne metode živinoreje. Črede še vedno vključujejo zlasti živali avtohtonih pasem goveda, krma pa je večinoma pridelana na kmetijah in je dopolnjena s pašo, če to dopuščajo vremenske razmere.

Koncentrirana krma rastlinskega porekla, ki večinoma izvira zunaj kmetijskega gospodarska, se uporablja izključno kot dodatek za pokritje energetskih potreb živali; če je le mogoče, takšna krma izvira iz zadevnega geografskega območja. Ta tradicionalni model, pri katerem se surovine, ki ne izvirajo s kmetije, uporabljajo v najmanjši možni meri, pripomore k rentabilnosti teh malih družinskih kmetij.

Mleko, proizvedeno na teh kmetijah, je zaradi svojih značilnosti idealno za proizvodnjo sira. Znanstveno je dokazano, da naravnejši načini proizvodnje in krmljenja živali izboljšajo hranilno kakovost mleka, ker se poveča vsebnost CLA (konjugirane linolne kisline) in maščobnih kislin omega-3 v profilu lipidov, saj vsebnost zdravih prehranskih maščob narašča s količino trave v prehrani krav, kar vpliva na značilnosti sira.

(c) Kmetje tega območja so poleg tega podedovali dolgo tradicijo proizvodnje sira z edinstvenimi lastnostmi, ki so poznane tudi zunaj meja lokalnega trga, saj proizvod med potrošniki uživa velik ugled in veljavo. Gre za proizvod, ki je nastal iz potrebe kmetov, da ohranijo mleko, ki je na tem območju obilno, a hkrati pokvarljivo. Cilj je bil na eni strani zadovoljiti potrebam za lastno prehrano, na drugi pa pridobiti proizvod, katerega prevoz bo lažji, obstojnost daljša in vrednost večja ter s prodajo katerega bi zagotovili prihodke v družinsko blagajno. Drugače kot na ostalih področjih, kjer proizvajajo sir, je na območju osrednje Galicije, kjer je naravno okolje naklonjeno proizvodnji krme, proizvodnja sira s kratkimi obdobji prekinitev zagotovljena skozi celo leto. Zato se je izoblikovala tehnika izdelave sira s kratkim, približno tedenskim obdobjem zorenja, kar je bilo ravno dovolj za nastanek skorje in je dalo siru primerno čvrstost za prevoz na sejem; hkrati je to pomenilo, da je moral potrošnik sir porabiti v treh do štirih tednih od njegove izdelave, če je želel v celoti uživati v njegovih lastnostih, med katerimi so kremasta sestava, visoka vlažnost ter mlečna aroma in okus. Te lastnosti so vezane na postopek izdelave, v katerem se sirnina razreže na ne premajhna zrna (5 do 10 mm), zaradi česar odcejanje ni intenzivno. S takšno tehniko bi lahko zaradi visoke vsebnosti laktoze v masi dobili prekisle sire, čemur so se proizvajalci na tem območju izognili s spiranjem sirnine, kar je tehnika, ki je proizvajalci v bližnjih področjih proizvodnje sira ne uporabljajo in s katero se poleg tega prepreči nezaželena sekundarna fermentacija, ki bi za sir lahko imela neugodne posledice.

Vaščani so prav tako znali ublažiti sezonski karakter proizvodnje mleka in se izogniti pomanjkanju in slabši kakovosti mleka v poletnem času tako, da so iz presežnega mleka, ki so ga proizvedli jeseni in pozimi, izdelovali sir Arzúa-Ulloa curado, ki zori dalj časa, in sicer več kot 6 mesecev, tako da so si zagotovili živilo visoke energetske in hranilne vrednosti za poletno obdobje, ko so zaradi težkega fizičnega dela na polju takšno živilo potrebovali.

Področje se je torej specializiralo za proizvodnjo vrste sira, ki je v veliki meri prilagojen časovnim in krajevnim pogojem: kmetje so iz presežkov mleka izdelovali sir za prodajo na bližnjih sejmih, ki so bili organizirani tedensko, na štirinajst dni ali mesečno.

4.7. *Nadzorni organ:*

Naziv:	Instituto Galego da Calidade Alimentaria (INGACAL)
Naslov:	Rúa Fonte dos Concheiros, 11 bajo 15703 Santiago de Compostela ESPAÑA
Telefon:	+34 881997276
Telefaks:	+34 981546676
E–naslov:	ingacal@xunta.es

INGACAL je javni organ znotraj Consellería del Medio Rural de la Xunta de Galicia

4.8. *Označevanje:*

Sir, ki se trži z zaščiteno označbo porekla „Arzúa-Ulloa“, je treba po potrditvi, da je skladen s specifikacijo in ustreznimi pravili, opremiti z etiketo označbe porekla, skupaj z zaporedno alfanumerično kodo, ki jo odobri inšpekcijski organ, in uradnim logotipom zaščitene označbe porekla.

Tako na trgovski etiketi kot tudi na etiketi označbe porekla mora biti navedba Denominación de Origen Protegida „Arzúa-Ulloa“ (zaščitena označba porekla „Arzúa-Ulloa“). Na trgovski etiketi je navedeno tudi, ali je bil sir proizveden iz surovega ali pasteriziranega mleka. To je lahko navedeno tudi na etiketah na siru „Arzúa-Ulloa“ vrst „de Granja“ in „curado“.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2009/C 131/12 Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih ulitkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske 18

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2009/C 131/13 Obvestilo, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v zadevi 39.416 – Klasifikacija ladij [1] 20

2009/C 131/14 Predhodna priglasitev koncentracije – (Zadeva COMP/M.5550 – BP/DUPONT/JV) 23

2009/C 131/15 Predhodna priglasitev koncentracije – (Zadeva COMP/M.5545 – ArcelorMittal/Noble European Holding) 24

DRUGI AKTI

Komisija

2009/C 131/16 Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila 25

SL

[1] Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(*) Prodaja po številki:
— do 32 strani: 6 EUR
— od 33 do 64 strani: 12 EUR
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran http://europa.eu

Urad za publikacije
Publications.europa.eu

URAD ZA URADNE PUBLIKACIJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
L-2985 LUXEMBOURG

SL